

Aquapump XL Basic



SV	Installations- och driftsmanual	2
-----------	---------------------------------------	---



Kära kund,

I egenskap av premiumtillverkare av innovativa produkter för dräneringsteknik, levererar KESSEL integrerade systemlösningar och kundinriktad service. Vi tillämpar högsta kvalitetsstandarder och fokuserar på hållbarhet - inte enbart vid tillverkningen av våra produkter, utan även avseende lång livslängd. Vi strävar efter att hålla dig och din egendom skyddade på lång sikt.

Med vänliga hälsningar KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Tyskland



Vid tekniska frågor hjälper dig gärna våra kvalificerade servicepartner på plats.

Din kontaktperson hittar du på:

www.kessel.de/kundendienst



Vid behov stödjer vår kundservice med tjänster som driftsättning, service eller generell inspektion i hela DACH-regionen, andra länder på förfrågan.

Information om avveckling och beställning hittar du på:

www.kessel.de/service/dienstleistungen

Innehållsförteckning

1	Kommentarer till denna manual.....	3
2	Säkerhet.....	4
3	Produktbeskrivning och tekniska data.....	7
4	Montering.....	9
5	Driftsättning.....	15
6	Underhåll.....	16
7	Tömning.....	17
8	Product Compliance_009-214.....	18

1 Kommentarer till denna manual

Detta dokument är en översättning av den ursprungliga bruksanvisningen. Den ursprungliga bruksanvisningen är skriven på tyska. Alla övriga språkversioner av denna bruksanvisning är en översättning av originalbruksanvisningen.

Följande skrivsätt gör det lättare att hitta i manualen:

Symbol	Förklaring
[1]	Se illustration 1
(5)	Position nr 5 från invidstående illustration
1 2 3 4 5 ...	Åtgärdssteg i illustrationen
 Kontrollera om manuell styrning är aktiverad.	Förutsättning för åtgärd
 Tryck OK.	Åtgärdssteg
✓ Systemet är driftsklart.	Resultat av åtgärd
se "Säkerhet"	Korsreferens till kapitel 2
Fetstil	Särskilt viktig eller säkerhetsrelevant information
<i>Kursivering</i>	Variant eller ytterligare information (t.ex. gäller endast ATEX-variant)
	Teknisk information eller instruktioner som måste uppmärksammas särskilt.

Följande symboler används:

Ikon	Betydelse
	Isolera enheten
	läs bruksanvisningen
	CE-märkning
	Varning, elektrisk ström
	ESD-känslig komponent
	WEEE-symbol, produkt reglerad av RoHS-riktlinjen
	Jorda före användning
 WARNING	Varnar för fara för personer. Om denna varning inte beaktas kan svåra personskador eller dödsfall bli följden.
 SE UPP	Varnar för fara för personer och egendom. Om denna varning inte beaktas kan svåra personskador samt saksador bli följden.

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner

Instruktionerna för systemet och dess delar samt underhållsunderlag och överlämningscertifikat måste hållas tillgängliga i närheten av systemet.

Föreskrifter för olycksförebyggande, tillämpliga standarder, direktiv och riktlinjer samt föreskrifter från lokala energi- och försörjningsbolag måste iaktas under installation, drift, underhåll och reparation av systemet.



VARNING

Strömförande delar!

Iakttag följande punkter vid arbete med elkablar och anslutningar:

- ▶ Nationella säkerhetsföreskrifter gäller för allt elarbete i systemet.
- ▶ Systemet måste försörjas av en jordfelsbrytare (RCD) med en restström på högst 30mA.



OBSERVERA

Beakta de strukturella beräkningarna för trafiksäkerhet. Brunnsinstallation för tryckklass D kräver en tryckfördelningsplatta tillverkad av armerad betong (undantag: krävs ej för standardvägbygge).

- ▶ Bestäm erforderlig tryckklass och strukturella beräkningar enligt miljö-/användningsförhållandena.
- ▶ Beställ lämplig förstärkningsritning från KESSEL hotline.



OBS

Kontaminerad yta!

Systemet och omgivande ytor kan vara kontaminerade av bakterier.

- ▶ Förvara eller ät inga livsmedel i samma rum.
- ▶ Undvik att vidröra ytan, avlägsna synlig smuts.
- ▶ Efter avslutat arbete: tvätta händerna.



OBS

Frånskilj systemet från energikällor!

- ▶ Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet.
- ▶ Säkra den elektriska utrustningen så att den inte kan slås på igen.



Föreskriven personlig skyddsutrustning!

Använd/bär alltid skyddsutrustning när du installerar eller utför underhåll på systemet.



- Skyddskläder
- Skyddshandskar



- Skyddsskor
- Ansiktsskydd



FARA

Om systemet installeras i en kammare måste olycksförebyggande åtgärder vidtas (test av luften för att säkerställa att den är säker eller mekanisk ventilation av kammaren, säkerhetssele och utkikspersonal samt stativ etc.).



VARNING

Skydda mot obehörig användning!

Pumpar kan gå igång oväntat.

- ▶ Montera kontrollenheten i ett låsbart Kontrollskåp utomhus eller på en plats som inte är tillgänglig för allmänheten.



FARA

Risk för halkning och drunkning!

Trappstegen kan vara våta och hala.

- ▶ Pumpa ur systemet innan du går in i det.
- ▶ Se till att avloppsvatten inte kommer in i systemet.

- ① Lossa inte pumpens fästelement (mellan pumphandtaget och Tryckrören). Önskad hävstångseffekter kan uppstå på Tryckutloppet, vilket orsakar skador på rörledningen.

Det måste säkerställas att alla andra komponenter i det elektriska systemet, inklusive Kablarna, är i felfritt skick. Vid skada får systemet absolut inte tas i drift, eller måste stoppas omedelbart.


VARNING
Fara p.g.a. överspänning!

- Använd systemet endast i byggnader där överspänningsskyddssystem (t.ex. överspänningsavledare, typ 2 enligt VDE-föreskrifter) finns installerat. Interferensspänning kan ställa till med stor skada på elkomponenterna och leda till systembortfall.


OBSERVERA
Heta ytor!

- Drivmotorn kan bli mycket het under drift.
- Använd skyddshandskar.


VARNING
Transportrisk / systemets egenvikt!

- Kontrollera vikten för systemet/systemkomponenterna (se "Produktbeskrivning och tekniska data", sida 7).
- Observera korrekt lyfteknik samt ergonomifaktorer.
- Det är förbjudet att stå under hängande last.
- Betäckningen får transporteras endast hårt surrad på pall.


OBSERVERA
Pumpar kan gå igång oväntat.

- Innan underhålls- eller reparationsarbete utförs i systemet måste det stängas av eller lossas från strömförsörjningen.
- Pumpen får aldrig gå torr eller sörpla; virvelhjulsimpellern och pumphuset måste alltid vara täckta upp till minst det lägsta dränkdjupet.
 - Pumpen får inte användas om tryckröret inte är anslutet.
 - Pumpen bygger upp pumptryck/alltför högt tryck.


OBS

Användnings- och underhållsanvisningar måste förvaras tillsammans med produkten.


OBS
Felaktig rengöring

- Komponenter av plast kan bli skadade eller spröda
- Rengör endast plastens komponenter med vatten och ett pH-neutralt rengöringsmedel.

2.2 Personal - kvalifikation

Relevanta driftssäkerhetsföreskrifter och regelverk avseende farliga ämnen resp. nationella motsvarigheter gäller för driften av systemet.

Operatören av systemet måste:

- ta fram en riskbedömning
- identifiera och avgränsa farozoner
- genomföra säkerhetsutbildning
- säkra systemet mot obehörig användning.

Person ¹⁾	Godkända åtgärder för KESSEL system			
Driftsföretag	Visuell besiktning, inspektion, batteribyte			
Teknisk expert (förtrogen med, förstår bruksanvisningen)		Tömning, rengöring (invändigt), funktionskontroll, konfiguration av kontrollenheten		
Teknisk specialist (teknisk yrkesman, enligt installationsanvisningar och genomförandestandarder)			Installation, utbyte, underhåll av komponenter, driftsättning	
Behörig elektriker VDE 0105 (enligt föreskrifter för elsäkerhet eller nationella motsvarigheter)				Arbete i elinstallation

1) Drift och monteringsarbete får utföras endast av personer som är 18 år gamla.

2.3 Avsedd användning

Systemet används som utrustning för uppsamling och automatisk lyftning (pumpning) av avloppsvatten med eller utan fekalier över Bakvattennivån. Det enda möjliga pumpmediet är avloppsvatten från hushåll. Den medföljande betäckningen är inte lämplig för användning i trafikområden (EN 124).

**WARNING**

Explosionsrisk

- Använd inte systemet i potentiellt explosiva atmosfärer (ATEX).

Följ regionala och lokala kommunala bestämmelser. Mellan annat anges ofta maximala avloppstemperaturer (t.ex. 35 °C).

Garantin kan upphöra att gälla om du vidtar någon av följande åtgärder som inte uttryckligen och skriftligen har godkänts av tillverkaren:

- modifieringar eller fastsättningar
- Användning av icke-original-reservdelar
- Reparationer utförda av företag eller personer som inte har auktoriserats av tillverkaren

3 Produktbeskrivning och tekniska data

3.1 Produktbeskrivning

Varianter

Olika varianter av systemet finns tillgängliga för olika Installationsdjup. Den kan köpas som en variant med en eller två pumpar.

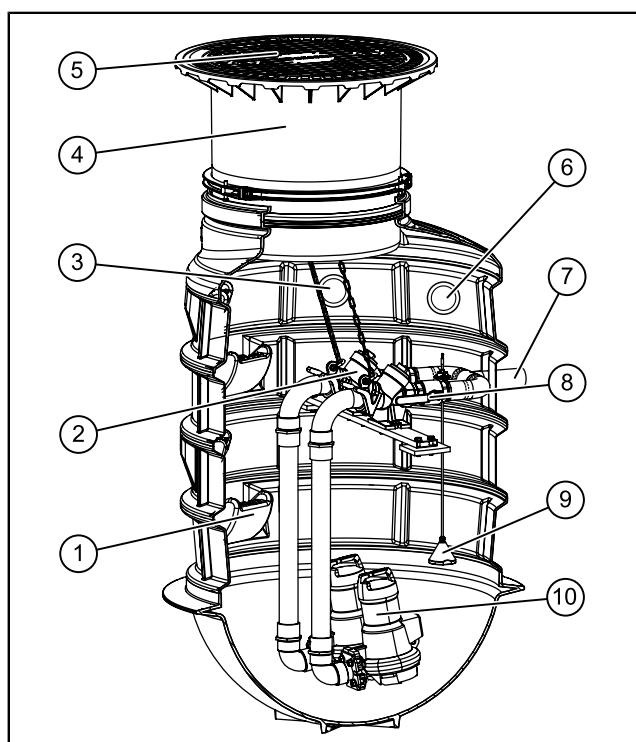
Kontroll

Systemet startar automatiskt via kontrollen i Kontrollenheten (om sådan finns) eller en flottörbrytare. Varianterna som är utrustade med en styrning bearbetas signalerna för fyllnadsnivåmätningen av styrningen. Dessa varianter använder en Tryckslang för att mäta fyllnadsnivån.

På modellerna 879720 och 879710 används flottörbrytaren både för mätning av fyllnadsnivån och för aktivering av pumpen. Pumpningen aktiveras när den definierade fyllningsnivån har uppnåtts. Pumpning upphör när nivån har sjunkit igen med lämplig mängd.

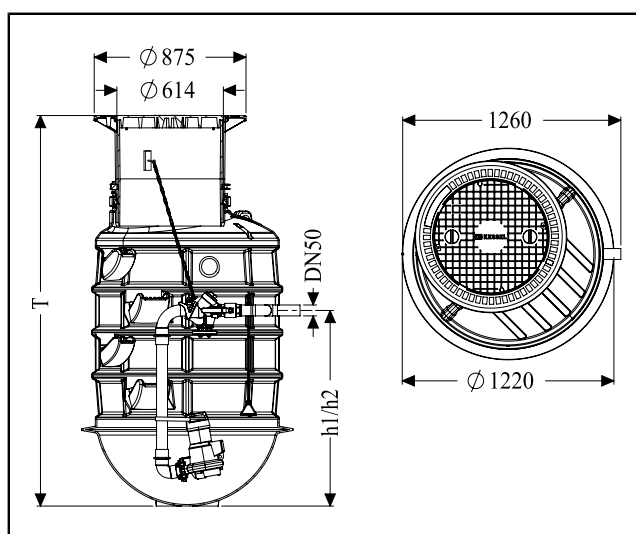
Om två pumpar är anslutna, startas de antingen individuellt eller tillsammans, beroende på fyllnadsnivån och nivåmätningens placering.

(1)	Trappsteg
(2)	Backventil
(3)	Borningsyta för kabelrör DN 100
(4)	Vertikalt justerbar teleskophals
(5)	Betäckning
(6)	Borningsyta för ventilationsrör DN 100
(7)	Tryckutlopp DN 50
(8)	Kulventil
(9)	Tät mot ytvatten (gäller inte 879720/879710)
(10)	Pump(ar)



Behållare

Material (behållare och utlopp)	PE
Kammare öppnas	600 mm
Ytterdiameter	1220 mm
Inre diameter	1000 mm
Installationsdjup, behållare "1300"	1400 - 1850 mm
Installationsdjup, behållare "1800"	1900 - 2350 mm
h 1 (Höjd på utlopp för behållare med storlek "1300")	870 mm
h 2 (Höjd på utlopp för behållare med storlek "1800")	1130 mm
Grundvattenresistent från behållarens botten	1000 mm
Behållares vikt	ca 160 kg



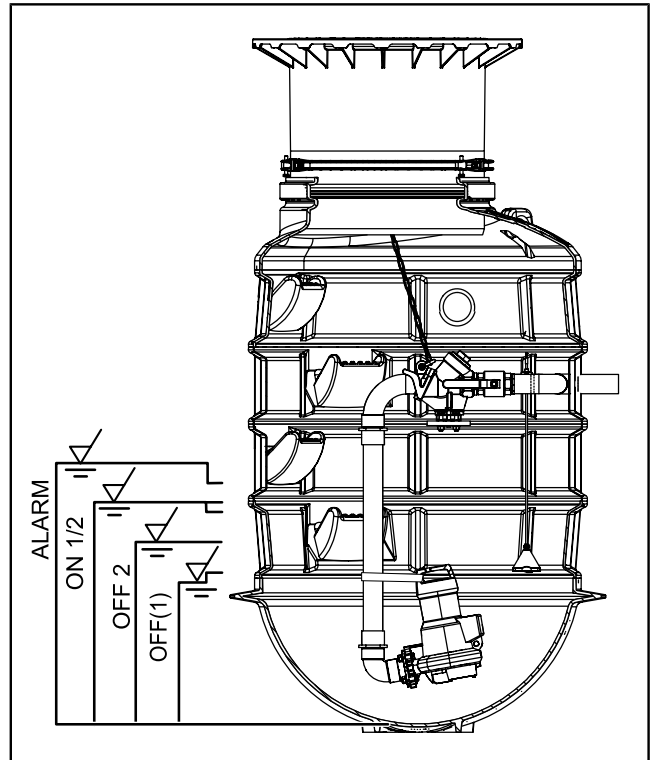
Pumpens vikt med rörledningar	30 kg
Belastningsklass (lastkapacitet för Betäckningen)	upp till 600 kg

Pumpvolym / växlingsnivå

Pumpvolym	Cirka 200 l
Påslagningsnivå ON 1	715 mm
Inkopplingsnivå ON 2 ¹⁾	755 mm
Larmnivå	805 mm
Avstängningsnivå OFF 1	470 mm
Avstängningsnivå OFF 2 ¹⁾	580 mm

Tab. 1: Rubrik

1) Endast för Duo-systemet



Variant med flottörbrytare

Pumpvolym	Cirka 180 l
Påslagningsnivå ON 1	310 mm
Avstängningsnivå OFF 1	500 mm

3.2 Tryckslang

Tryckslangens längd*

för behållare "1300"	33 cm
för behållare "1800"	69 cm

* Tryckslangens längd, mätt från upphängningsfästet till den nedre änden av Tåt mot ytvatten. Den tät mot ytvatten-tryckbrytarens position får endast ändras av KESSELs Kundservice.

Rörslutningar

Inlopp	Borningsyta ¹⁾
Tryckutlopp [DN]	50
Kabelrör	Borningsyta ²⁾
Ventilation	Borningsyta ²⁾

Tab. 2: Rubrik

1) DN90/OD100 och DN150/OD160 tätningssinkapslad

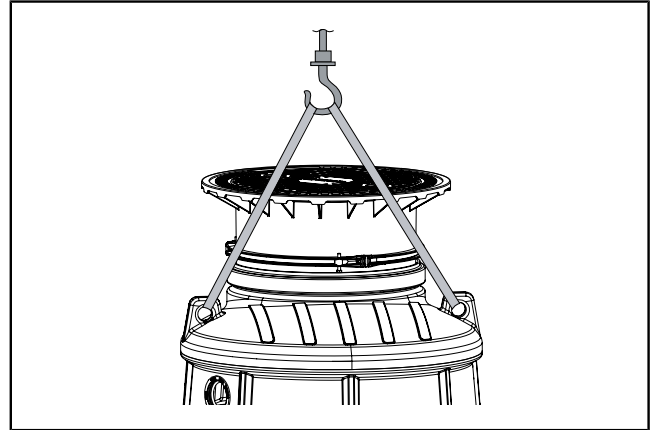
2) DN100/OD110 tätning innesluten

4 Montering

4.1 Transport

Följande transportanvisningar måste följas

- Transport och lyft av behållaren är endast tillåtet med kran (illustrerade lyftöglor) eller gaffeltruck (endast på pall).
- Vid lyftning måste de två transportöglorna nära teleskop-halsen användas.
- Behållaren får endast lyftas vid transportöglorna med hamprep eller tygband; vajrar och kedjor är inte tillåtna.



4.2 Allmän installationsinformation



OBSERVERA

- Läs och följ dokumentationen som medföljer den Kontrollenhet som levereras med systemet.
- Installera endast kontrollenheter som är avsedda för användning med dessa system.

Krav på placering och kvalitet hos schakten

- Klassificera lokala jordförhållanden (markegenskaper) med hänsyn till den strukturella stabiliteten (t.ex. DIN 18196 or USCS - Unified Soil Classification System).
- Vid installation i områden med hög grundvattennivå måste man bestämma den maximala grundvattennivån. Om den överskrider grundvattenresistensen (se Tekniska data) måste man kontakta fabrikens kundtjänst. Säkerställ dränering av ogenomtränglig jord.
- Säkerställ frostfritt installationsdjup för in-/utloppsledningarna för helårsbruk. Installationsdjupet måste bestämmas, med beaktande av det minsta och största jordlagret.
- Trafikbelastningen (tryckklass) måste fastställas. Om så krävs: beställ betäckningar med en högre klass, och/eller bygg en lastfördelningsplatta på platsen. Standard vägkonstruktion måste iakttagas i trafikerbara områden.
- Laster från närliggande fundament eller sidledes marktryck måste undvikas eller förhindras genom motåtgärder på plats.
- PVC-U-rör, PP- eller PE-rör är lämpliga rör för den fortsatta dragningen. EN 124 och EN 476 måste iakttagas.
- En vilosektion med längd minst 10 gånger inloppsledningens diameter måste installeras direkt uppströms avskiljaren. Övergången från stuprännor till horisontella ledningar måste göras med två böjar 45° och 250 mm ledningslängd mellan dem.

4.3 Gräv ut schakt/placera behållare

Följande måste beaktas vid grävning och placering av behållaren:

- Gräv ut fallvinkeln enligt jordförhållandena på plats.
- Lägg ett ordentligt Rent lager:
Gruslager av kompakterad krossad sten, ca 30 cm högt (0-16mm).
- Förbered fyllnadsmaterial vid sidan: ringformat, hela vägen runt ca. 50 cm, krossad sten (0-16mm), komprimerad var 30 cm .

Angränsande fundament

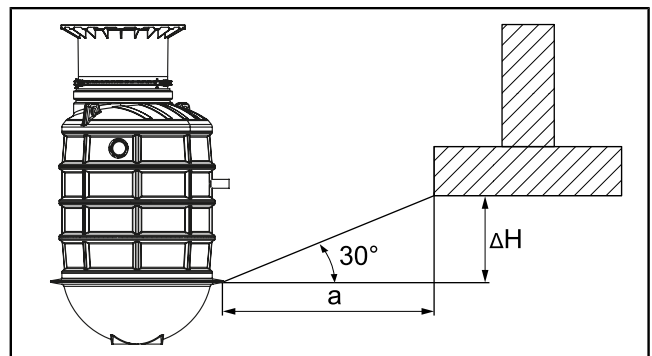
Brunnen får inte installeras på en plats där den kan påverka intilliggande fundament, d.v.s.

minimavstånd a = avstånd mellan bottenkanten av brunnen och bottenkanten på fundamentet:

$$a = \Delta H \times 1.73$$

① Dessutom får bottenplattan invid brunnen inte användas för beräkning av trafikbelastningen för byggnaden.

- Placera behållaren på Rent lager och rikta in den så att Tryckrören pekar i önskad riktning.
- Vid behov, fixera i läge med en heltäckande kilinfästning av mager betong.

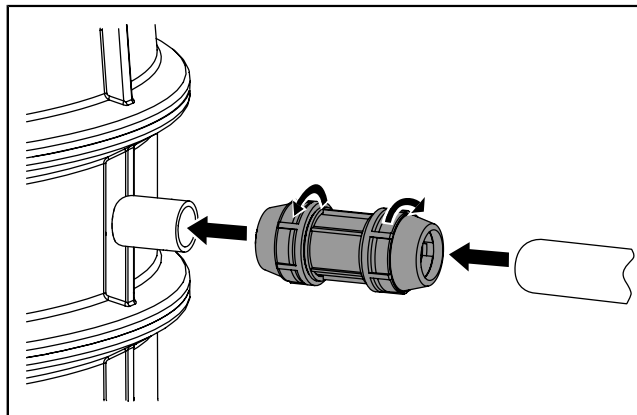


4.4 Installation av rör

4.4.1 Anslutning av tryckrören

Följande alternativ finns för anslutning av tryckrören av polyeten:

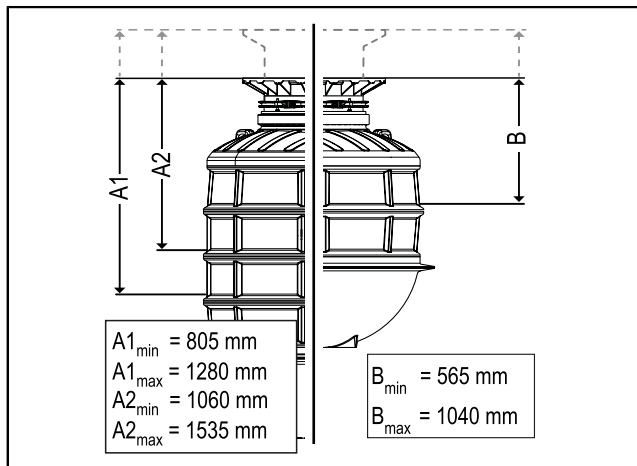
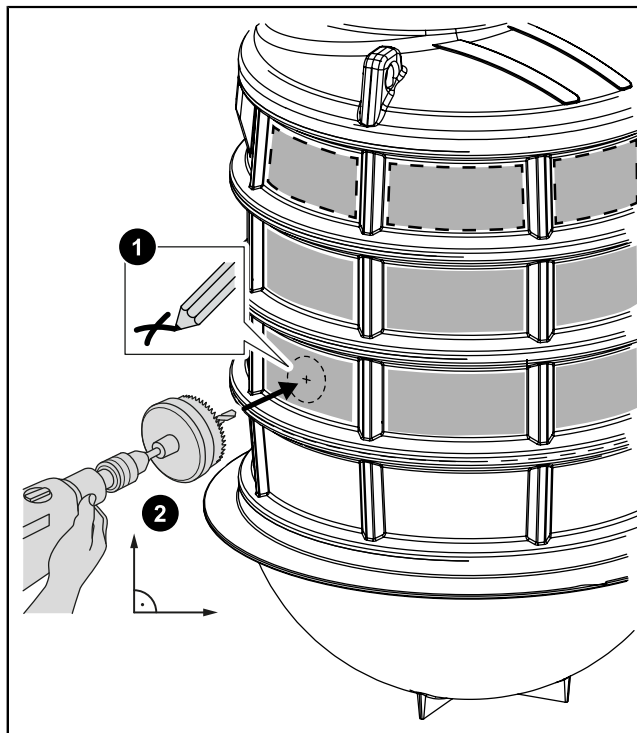
- Fäst den medföljande klämkopplingen (DN50) och fixera med en vridbar fästdon.
- Men tätning med värmereflektorer, direkt på tryckutloppet.



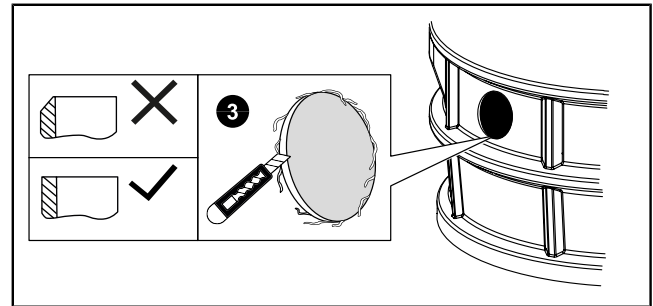
4.4.2 Anslut rören

Borra hålen

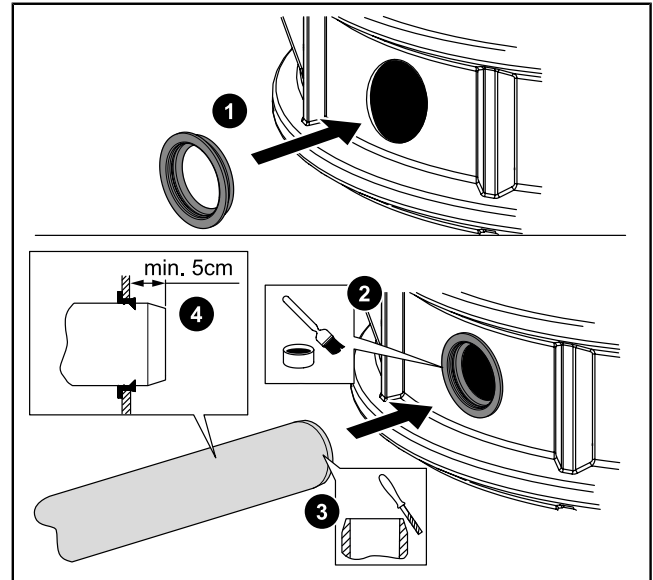
- Definiera rördragningen för inloppet, kabelkanaler och ventilationsrör. En tätning för rör genomföringen för vart och ett av dessa rör ingår vid leverans.
- Markera borrhålen; notera följande ❶ :
 - Alla rör måste borraras ovanför avstängningsnivån.
 - Borrar är endast tillåten på plana ytor utan stag (gråa ytor runt om).
 - Kabelkanalen och ventilationsröret (prickade linjen) ska placeras nära behållarens övre del.
 - Kabelkanalen måste dras med en kontinuerlig stigande Fall.
 - Ventilationsröret måste dras till ovanför byggnadens tak.
- Tillhandahåll hålsåg med lämplig storlek (se kapitlet Tekniska data)
- Placera borren vertikalt och börja borra med låg matning men högt vridmoment. ❷



- Ta bort spån, men avgrada inte borrhålet. ❸
- Upprepa vid behov ovanstående procedur tills hålen för alla nödvändiga rör och Kablar har gjorts.



- Sätt in tätning. ❶
- Smörj insidan av tätningen. ❷
- Fasa röret. ❸
- För in röret minst 5 cm. ❹



4.5 Sätt in pumpen/pumparna och nivåmätaren

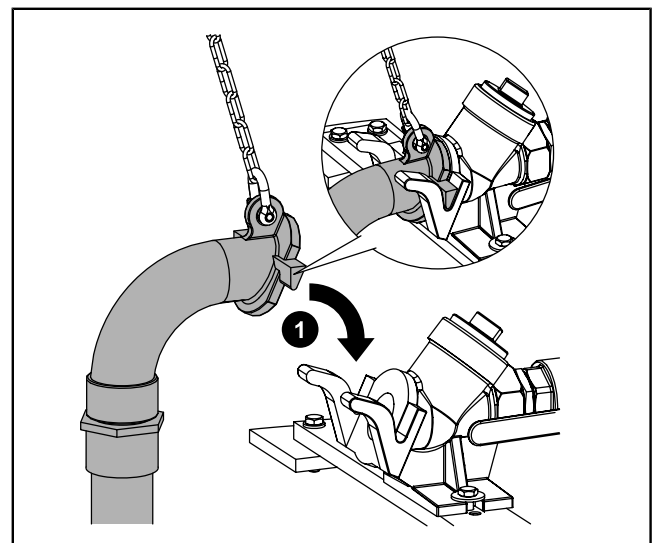


OBSERVERA

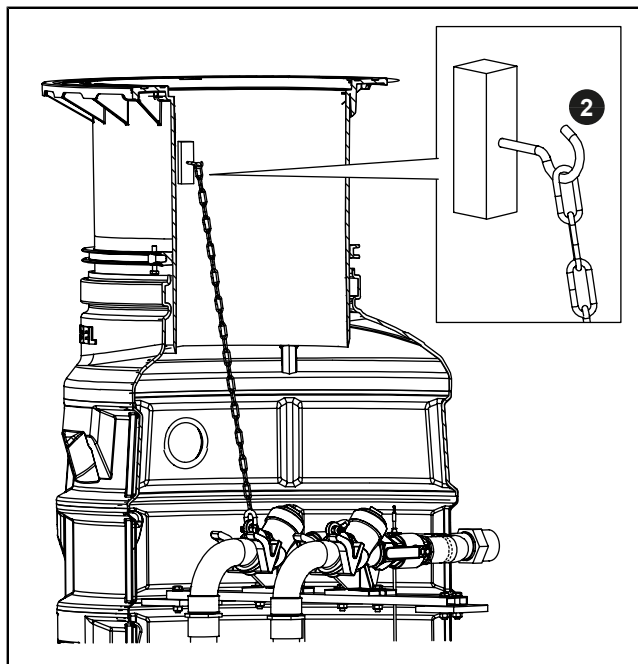
Pumpar med rörledningar är tunga och kan vara svåra att hantera.

- Använd en kran eller lyftanordning för att sänka ner pumpen i behållaren. Be en andra person om hjälp med att säkra lasten.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Bär eller lyft inte pumpen i anslutningskabeln.

- ❶ Lossa inte pumpens fästelement (mellan pumphandtaget och Tryckrören). Önskad hävstångseffekt kan uppstå på Tryckutloppet, vilket orsakar skador på rörledningen.
- Rulla upp anslutningskabeln och placera den bredvid behållaren så att den är redo att användas.
- Sänk ner pumpen långsamt och försiktigt i upphängningsfästet. ❶
- ✓ Pumpens egenvikt säkerställer friktionslösning av rörelser.

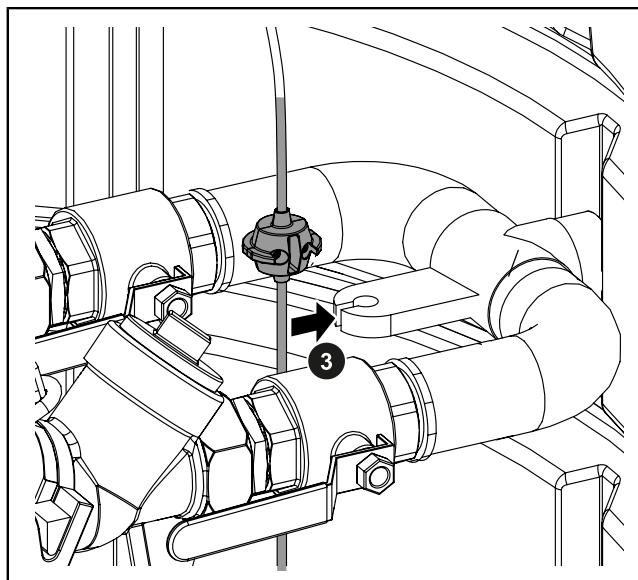


- ▶ Häng kedjans/kedjornas ändar på de förmonterade fästkrokarna i Teleskophalsen. ②
- ▶ Använd krokskruvar för att fästa pumpkabeln på behållarväggen och/eller teleskophalsen. Undvik om möjligt att pumpkabeln kommer i kontakt med vatten.
- ▶ Använd dragtråden för att dra pumpkabeln genom Kabeln och anslut enligt beskrivningen i den medföljande Kontrollenhetens instruktioner.



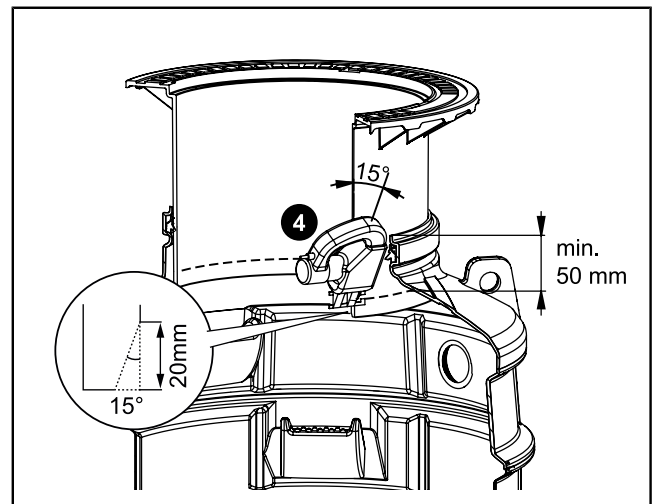
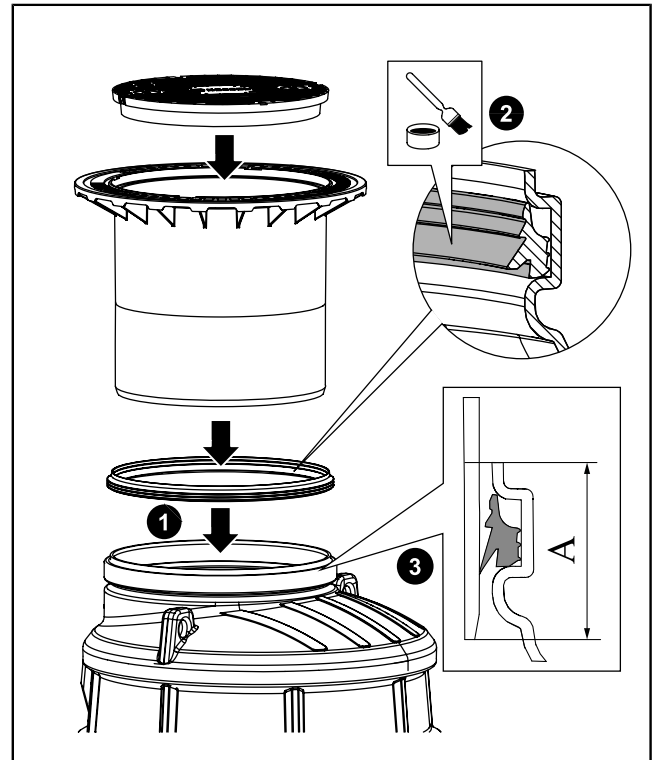
Gäller inte varianterna 879710 och 879720:

- ▶ Häng Tåt mot ytvatten på det förmonterade upphängningsfästet, nära kulventilerna. ③
 - ▶ Dra tryckslangen genom kabelkanalen med en kontinuerlig stigande Fall till Kontrollenheten.
 - ▶ Förslut kabelkanalen i båda ändar så att den har högt utrymmes- och lukttätethet.
- ① Höjden på den tät mot ytvatten-tryckbrytaren är förinställd från fabrik och får inte justeras.



4.6 Montera/förkorta Teleskophalsen

- Sätt in läpptätningen så att den ligger plant. ❶
- Smörj insidan av tätningen. ❷
- Bestäm den slutliga höjden på Marknivå.
- Mät hur långt Teleskophalsen måste skjutas in; notera det minsta insättningsdjupet ($A = 10 \text{ cm}$). ❸
- Förkorta och fas av Teleskophalsen vid behov så att rören inte skadas. ❹
- Sätt i teleskophalsen och fäst med Klämringen.
- Sätt på betäckningen (används även som skydd under byggarbetet).



4.7 Läckagetest

- Fyll behållaren med rent vatten upp till Teleskophalsens överkant.
- Kontrollera om det finns läckage av fukt från behållaren eller vid röranslutningarna.

4.8 Fyll ut utgrävningshålet



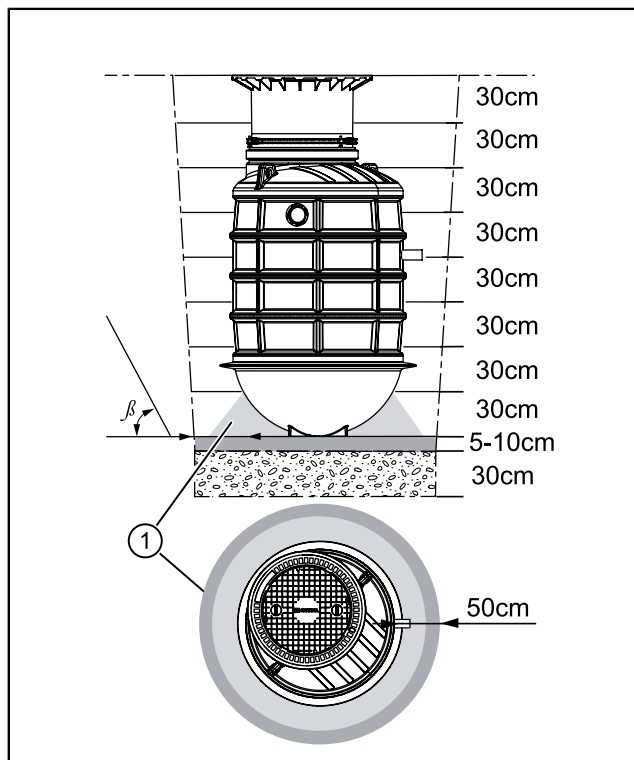
OBSERVERA

Beakta de strukturella beräkningarna för trafik-säkerhet. Brunninstallation för tryckklass D kräver en tryckfördelningsplatta tillverkad av armerad betong (undantag: krävs ej för standardvägbygge).

- Bestäm erforderlig tryckklass och strukturella beräkningar enligt miljö-/användningsförhållandena.
- Beställ lämplig förstärkningsritning från KESSEL hotline.

- För att fixera bassektionen på plats, omge den med magerbetong (se magerbetongkil (1)).
 - Fyll schakten med stenkross (0-16 mm diameter), minst 50 cm hela vägen runt; lägg i skikt på max. 30 cm och komprimera varje skikt fyllmaterial ordentligt till 97% Dpr (t.ex. med padda). Samtidigt måste behållaren fyllas med vatten så att det råder en maximal skillnad mellan vätskenivån och fyllmaterialnivån på 30 cm.
- ① Den erforderliga lutningsvinkeln β för utgrävningshålet måste iakttas hela vägen runt.

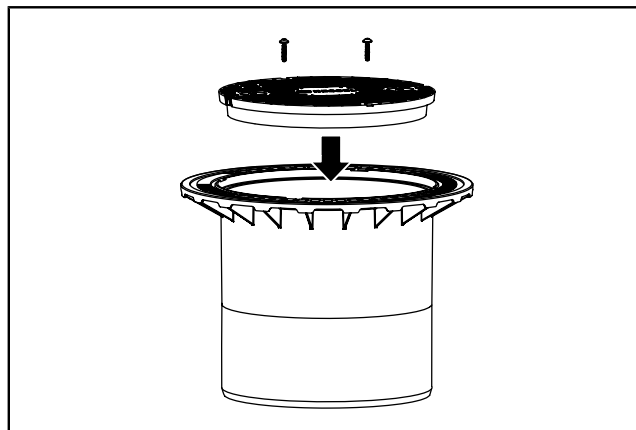
Tilldelningen av en intern friktionsvinkel ϕ för fyllmaterialet och tillåten fallvinkel β för utgrävningshålet måste ske enligt EN 4124.



5 Driftsättning

För att ta den i bruk, följ de medföljande snabbstartsinstruktionerna.

- Efter driftsättning/överlämning ska betäckningen fästas med de två medföljande skruvarna för att säkerställa säkerheten för tredje part (inklusive ett barnsäkert lås).



SV: Snabbstartsguide

- ① För att säkerställa pumpstationens fulla prestanda måste Kontrollenheten som är kopplad till systemet ställas in.

Pumpstationen levereras utan förbörat inlopp. Larmnivån och pumpvolymen beror på placeringen av det lägsta inloppet. Man bör komma ihåg att de parametrar som anges här endast är förslag som måste anpassas till lokala förhållanden. Parametrarna ska ställas in av en auktoriserad servicepartner vid driftsättningen.

Gör så här för att konfigurera Kontrollenheten:

- 👁 Se till att alla elektriska anslutningar och Tryckslangen är korrekt anslutna.
- Anslut Kontrollenheten för att starta initialiseringen av Kontrollenheten.
- Följ instruktionerna på skärmen tills steget "Systemkonfiguration" visas.
- Ange typ (| 3.4.20 SpecialPumpstation |).
- Bekräfta med "OK".
- Välj sensortyp (| 3.5.12 Pneumatisk nivåövervakning |).
- Bekräfta med "OK".
- Navigera till menyn (| 3.1 Parameters |) och ange lösenordet "1000", gör sedan inställningarna som anges i tabellen.

Omkopplingspunkter för Pumpstationen Aquapump XL:

Menyalternativ	Beskrivning	Värde
3.1.3	Max. ström	6,9 A
3.1.4	Min. ström	0,8 A
3.1.8	Höjd på den tät mot ytvatten	440 mm
3.1.11	ON1	715 mm
3.1.12	OFF1	470 mm
3.1.13	Larm	805 mm
3.1.14	ON2*	755 mm
3.1.15	OFF2*	580 mm

* Endast Duo-varianter

Allmänna anvisningar:

Innan den första driftsättningen ska du kontrollera att pumpen är nedsänkt. Lyft sedan pumpen/pumparna kort för att förhindra att luftbubblor bildas. Eftersom pumpen inte har något integrerat ventilationssystem måste denna process upprepas efter långa perioder av stillastående.

Pumpen måste alltid vara under vatten för S1-drift.

6 Underhåll

6.1 Serviceintervall

Enligt standardspecifikationerna måste underhåll utföras vid följande intervall:

- Varje kvartal för system i kommersiell drift
- Varje halvår för system i flerfamiljshus
- Varje år för system i enfamiljshus

Visuell besiktning

- Systemet måste kontrolleras en gång i månaden av ägaren varvid denne kontrollerar två omkopplingscykler avs. funktion och läckfrihet.

6.2 Underhållsinstruktioner

① Underhåll måste utföras av teknisk specialist.



OBSERVERA

Trappstegen kan vara våta. Risk för att halka och falla.

- ▶ När du går in i kammaren ska du bära hjälm för att undvika slag och skrapor i huvudet.



OBSERVERA

Var försiktig när du böjer dig ner i kammaren. Risk att falla i kammaren om du tappar balansen.

① Följ medföljande pumpinstruktioner när du utför underhållsarbete.

① Lossa inte pumpens fästelement (mellan pumphandtaget och Tryckrören). Önskad hävstångseffekt kan uppstå på Tryckutloppet, vilket orsakar skador på rörledningen.

- ▶ Skruva loss betäckningen.
- ▶ Utloppet för behållaren ska vara helt utdraget.



VARNING

Gå inte på eller stå under hängande laster!

- ▶ Lyft upp pumparna ur behållaren, en i taget, med hjälp av kedjan. Använd lyftutrustning (t.ex. stativ) för detta.
- ▶ Kontrollera att avstängningsanordningarna öppnas och stängs lätt.
- ▶ Stäng avstängningsventilen.



OBSERVERA

Avloppsvatten kan läcka ut från Tryckrören!

- ▶ Demontera Backventilen och skruva loss Inspektionsluckan. Rengör alla komponenter i en vattenväg. Detta kan kräva att man går in i kammaren; i så fall krävs särskilda säkerhetsåtgärder (kontroll av luften för att säkerställa att den är säker/mekanisk ventilation, säkerhetsselar, stativ och vaktpersonal etc.).
 - ▶ Demontera tryckslangen vid Kontrollenheten och spola igenom den, rengör Tät mot ytvatten.
 - ▶ Sätt tillbaka de rengjorda komponenterna på Inspektionsluckan.
 - ▶ Utför pumpunderhåll enligt beskrivningen i den medföljande pumpinstruktionen.
 - ▶ Sätt tillbaka pumpen (lyft den något så att det inte bildas en vattenbubbla under pumpen).
- ✓ Utför sedan en funktionskontroll av systemet.

6.3 Funktionskontroll

Utför följande åtgärder för att säkerställa att systemet är klart för drift:

- ▶ Koppla bort Kontrollenheten från elnätet.
 - ▶ Fyll behållaren med rent vatten upp till larmnivån.
 - ▶ Återställ strömförsörjningen.
 - ▶ Bekräfta meddelandet "Nivån överskriden".
 - ▶ Övervaka pumpens/pumparnas pumpningsfunktion.
- ✓ Om inga ovanliga ljud (som indikerar ett fel) eller felmeddelanden uppstår är systemet klart för drift.

7 Tömning



OBS

Produkter med denna märkning på produkten, förpackningen eller medföljande dokument får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

- ▶ Lämna produkten och dess komponenter till en certifierad insamlingsplats där den kommer att återvinnas och återanvändas.
- ▶ Innan tömning ska du ta ut eventuella batterier och uppladdningsbara batterier och kasta dem separat.
- ▶ Följ lokala bestämmelser.
- ▶ Kontakta din lokala myndighet, närmaste avfallsstation eller återförsäljaren där du köpte produkten för information om hur du kasserar den på rätt sätt.

Dokumentennummer / number of document	Do-Nr. 009-214-04
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany
Produktbezeichnung / product name	KESSEL Pumpstation Aquapump XL (Basic, fäkalienhaltiges Abwasser, Nassaufstellung) / KESSEL Pumping station Aquapump XL (Basic, faecal wastewater, wet installation)
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie / (MRL) Directive on machinery (MD)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive (LVD)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Teil 6-3: Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments
EN 60204-1: 2019	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen- Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery – Electrical equipment of machines – part 1 – General requirements
EN 63000: 2019	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller der Maschine erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der nachfolgend bezeichneten Maschine mit den unten angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. /

As manufacturer of the machine we declare under the sole responsibility that the machine specified in the following is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation as listed below. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity.

Lenting, 2025-02-17



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

LE-Nummer / DoP-number	CEK 009-214-04	
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Name of the construction product	KESSEL Pumpstation Aquapump XL (Basic, fäkalienhaltiges Abwasser, Nassaufstellung) / KESSEL Pumping station Aquapump XL (Basic, faecal wastewater, wet installation)	
2. Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems	
3. Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
4. System zur Bewertung der Leistungsfähig- keit / National system used for assessment	System 3	
5. Notifizierte Stelle / notified body	TÜV Rheinland 0197	
6. Erklärte Leistung / Declared performance:		
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics	Leistung / Performance:	Spezifikation/ specification:
Wasserdichtheit / water tightness	Bestanden / Passed	EN 12050-1: 2001-01
Geruchsdichtheit / odour tightness	KLE (keine Leistung bestimmt) / NPD (no performance determined)	
Hebewirkung / Lifting effectiveness	Bestanden / Passed	
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance	4.2 KLE / NPD, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	
Geräuschpegel / Noise level	KLE / NPD	
Haltbarkeit / Durability	4.2 KLE / NPD, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	
Explosionsschutz / Protection against explosion	4.2 und 5.8 Bestanden / Passed	



016-285SV



Registrera din produkt online för att få snabbare hjälp.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstrasse 31 85101 Lenting Tyskland

